

Découvrir

September - October 2013



af
Alliance Française
d'Ahmedabad
આલિઅંસ ફ્રાંસેઝ અમદાવાદ

INDIA

For its activities, the Alliance Française d'Ahmedabad
benefits from the support of
the French Embassy in India and the Alliance Française Foundation



Alliance Française d'Ahmedabad

B/S Food Corporation of India,
Himali Tower Lane,
Manekbaug Shyamal Road, Satellite,
Ahmedabad - 380 015 Gujarat, INDIA
Tel: +91 79 26733800, 26733900
Website: under maintenance
Email: ahmedabad@afindia.org
Facebook: Af d'Ahmedabad



**SEPT-OCT
2013**

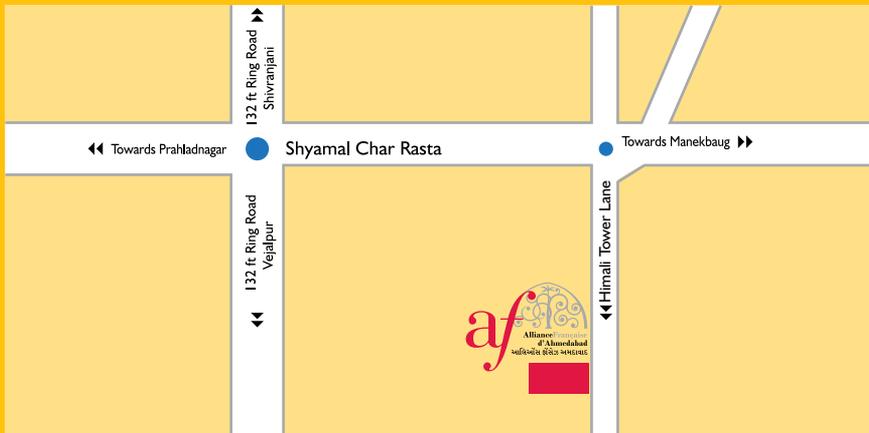
Desk CampusFrance-Espace Ahmedabad

(at Alliance Française d'Ahmedabad)
www.campusfrance.org
email: ahmedabad@india-campusfrance.org



Alliance Française - Annexe Baroda

1, Sangeet Society
Opp. Shivashray Society, Vasna Road,
Baroda 390 015 Gujarat, India
Telefax: +91 265 2252854
Email: baroda_afabad@yahoo.co.in
Facebook: Alliance Française
d'Ahmedabad - Annexe Baroda



Editorial

Dear Friends,
Bonjour, Namaste, Kem Chho?

Some of the Alliance Française d'Ahmedabad people avoided the Gujarat heat during the summer and the first rains by travelling to France and in some other European countries. Mr. Pavan Bakeri, our President, and I were in Paris mid-July to celebrate the 130th birthday of the Alliance Française, which was created in Paris, 215 Boulevard Saint-Germain on the 21st of July 1883. During this celebration more than 100 countries were represented to illustrate the diversity of our network. It was the occasion for us to walk in the streets of Paris and to sit in a café to enjoy the summer in Europe, for instance, with the President of the Alliance Française of Islamabad, directors from South America and Africa. The whole world was represented through the Alliance Française network for 2 days of interaction in French. We were welcomed by the President of the French Republic, Mr. François Hollande, at the Elysée Palace before visiting the Pompidou Center - a strong recognition for those who are giving their time and expertise to always develop our presence in the five continents.

Recognition, yes, but more than that: it was a time to explore the activities developed elsewhere and the vision expressed by all about the role and missions of the Alliance Française in the 21st century. It was indeed inspiring to attend discussion between the President of the Alliance Française of Dublin and the one in Kuala Lumpur.

Chintan Pandya travelled to France, Luxemburg and Portugal to promote the Fanatika Theatre Club and to offer various workshops after the great success of the OZMA-DARPANA tour that ended in Paris in front of a large public. Kanchan Sharma, one of our teachers won her first trip to France thanks to a contest organised by the French Embassy. Discover their feedbacks while flipping through the pages of this newsletter.

Our Alliance Française in Ahmedabad never got so much coverage in France, and this is thanks to all of you. Believe me, more and more people could place Gujarat on the world map!

Coming back to Ahmedabad, I would like to underline the role of our multimedia library, one of the greatest spaces in our new premises. The objective is to present this space no more as a "book container" but more as a "community centre". We are working to give it a strong identity with much more activities than just books lending, by creating a warm and open ambience that mirrors the values of our institution: free access, dialogue, development, inspiration and reflection. See the new activities developed by our librarians, ask them for help with a search, read new publications and attend their cultural presentations.

Our library will develop more and more interactions with our other activities like the Rendez-Vous Café, the French classes to always explore new pedagogies, the cultural activities, etc., to add value wherever they are established.

Talking about cultural activities, our Alliance Française will be again at the center of the Ahmedabad calendar with Erroll Pires' new exhibition, the Ahmedabad International Arts Festival and the cows of Chitrakatha. Stay tuned with us for updated information!

A bientôt.

Philippe Martin
Director

- **Executive Committee President**
Pavan Bakeri
- **Vice-President**
Abhijit Sen
- **Treasurer**
Swati Soparkar
- **Secretary**
Prabir Basu
- **Members**
Parmanand Dalwadi
Meera Lakhia
C. K. Koshy
Sharad Jain
Tiven Marwah
Shrikant Rakhe
- **Director**
Phillippe Martin
- **Coordinator**
Chintan Pandya (Culture)
Pareesh Punjani (Courses)
Mala de Fenoyl (Courses Baroda)
- **Administrator**
Raj Vakil (Ahmedabad)
Shilpa Thackre (Baroda)
- **Assistant**
Maité Cougeon (Culture)
Priyal Kothari (Course)
- **Accountant**
Bobby Christie
- **Teachers**
Anne Balaram
Payal Choksi
Shreeja Dayanand
Sapna Garg
Dipal Kansara
Dipika Kshatriya
Chaarvi Ladia
Jayesh Patel
Rinku Patel
Mansi Pathak
Nishith Shah
Kanchan Sharma
Seema Sheikh
Dhaiwat Shukla
Mruga Thakkar
Punam Tiriar
Urvi Velani
Nisha Vyas
Tejal Vyas
Elizabeth Coutin (Baroda)
Satyen Gulabrai (Baroda)
Bhasha Mewar (Baroda)
- **Library**
Sujit Nair
Simon Gardan
- **Desk CampusFrance**
Dharti Dave
- **Reception**
Francis Anthony
Aanal Prajapati
Rutwik Khalanekar
Esha Kothi (Baroda)
- **Translation Cell**
Rinku Patel
- **Technical Staff**
Ankur Parmar (Technical Head)
Jayesh Parmar
Dhanbahadur Thapa
Ganpat Vaghela
Gautam Vaghela
Priyanka Solanki
Shobhana Sapkal (Baroda)

The AF Magazine is an e-magazine which regularly publishes articles in French and English to keep you updated about all what's happening in connection with France in India.

afmagazine.in



The entire network of Alliances Françaises in India contributes to this magazine; discover an article from the **Alliance Française de Bombay** this time.

The Alliance Française foundation celebrated the 130th anniversary of Alliance Française during its 35th international convention held on 16th and 17th July 2013.

On this occasion, the presidents and the representative directors of 88 Alliances Françaises established in 136 countries assembled in the theatre of Alliance Française on 10, Boulevard Raspail, Paris- 6. On 16th July, the President of France received the presidents and directors at a reception at the Elysée followed by a gala evening organized at the Pompidou Centre where other celebrities of France and the partners of the world-wide network of Alliance Française were invited. The next day, on 17th July, the event was terminated by a lunch at the headquarters of the foundation.



Article in La Croix – written by Martin de Bourmont

It is an “old lady” who will celebrate her 130th birthday in few days. The Alliance Française (AF) was created on 21st July 1883, under the guidance of the diplomat Pierre Cambon and the geographer Pierre Foncin. They were supported by many celebrities like the diplomat Ferdinand de Lesseps (the principal promoter of the projects of Suez and Panama canals), scientist Louis Pasteur, historian Ernest Renan, writer Jules Verne and even the publisher Armand Colin. Their project was to create an international cultural network for promoting and spreading French language and French culture. The idea was innovative. It tried to expand the cultural influence of France with the help of local committees of volunteers. Today this concept is known as “Soft Power”- a concept developed in United States of America in the 1990s, describing the capacity of an international actor to indirectly influence the other actors. The first Alliance Française of Europe was opened in Barcelone, in 1884. Other centres came into existence in the same year in Senegal, in Mauritius and in Mexico. In 1904, the Alliance Française had already reached the number of 150 committees in France – intending to welcome the foreign students and the 450 committees in foreign countries.



(from left to right) Mr. Jean-Claude Jacq, General Secretary Foundation AF, Mr. Jean-Pierre de Launoit, President Foundation AF, Mrs. Aurélie Filippetti, Minister of Culture-French Govt



Mr. François Hollande, President of the French Republic



Mr. Pavan Bakeri, President AF Ahmedabad, at the Elysée Palace



The Elysée Palace, (left to right) Luc Didon (AF Pune), Stéphane Amalir (AF Bengale), Jean-Philippe Bottin (General Delegate for India & AF Delhi), Alice Gauny (AF Trivandrum), Benoît Olivier (AF Madras), Philippe Martin (AF Ahmedabad), Anne Dubourg (AF Bombay), Jean-Manuel Duhaut (AF Hyderabad)



Mr. Jean-Claude Jacq, General Secretary Foundation AF, playing guitar during the opening ceremony



Mr. Pavan Bakeri, President AF Ahmedabad, and Luc Didon, AF Pune, at the Georges Pompidou Center

Six Million Members

Today, the Alliance Française represents the first world wide cultural network with 1040 establishments in 136 countries from 5 continents. More than 450000 people of all ages have been taking French courses in the many centres of Alliance Française and more than 6 million people have been participating in the cultural activities of Alliance Française.

France has more than twelve Alliances Françaises in France. The one in the Paris welcomes more than 12000 students of 160 different nationalities every year. Like most of its counterparts in the world, the centre in Paris, in addition to the courses, also provides access to the library, organizes shows and exhibitions. Every Alliance Française functions autonomously, founded on the base of common values. Thus, it offers French courses to the general public while respecting the cultural diversity.

Non political and non denominational organization The Alliances are non political and non denominational organizations which abide by the local law of land where they are established. While concluding the event of 120th anniversary of Alliance Française in 2004, President Jacques Chirac proclaimed that this institution demonstrates *"the richness of our culture and that of our values of tolerance and of democracy. It contradicts those who are afraid that cultural exchange should not be more than business."*

Ten years later, on Tuesday 16th July, during the official ceremony of the anniversary of the organization that assures the promotion of the French culture, the current President of the state, François Hollande felicitated it by stating it to be *"the second motherland of all free men and women"*

Translated by Sanyogita Zadkar

LEARN THE 3 LEVELS WITH US IN ONLY 1 YEAR AND BECOME FLUENT IN FRENCH!

With 6 Regular sessions of 4 months per year you can well plan your enrolling for the different courses that we offer.

Regular session: From 28 October 2013

Level A1, A2, B1, C1 (150 hours/Duration: 4 months/per level) **B2** (200 hours/Duration: 5 months)

| MONDAY TO FRIDAY | 8:00 AM 10:00 AM | 2:00 PM 4:00 PM | 4:15 PM 6:15 PM | 6:30 PM 8:30 PM |
|------------------|------------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| LEVEL 1 (A1) | ★ | ★ | ★ | ★ |
| LEVEL 2 (A2) | ★ | ★ | ★ | ★ |
| LEVEL 3 (B1) | ★ | | ★ | ★ |
| LEVEL 4 (B2) | ★ | | ★ | |
| LEVEL 5 (C1) | | | ★ | |

YOU CAN ALSO JOIN

THE SPECIAL BATCH OF LEVEL A1

(Timings: 10:30 am to 12:30 pm)
From 28 October 2013

(Monday to Friday / 150 h / Duration: 4 months)

DECEMBER

REGULAR SESSION

From 30 December 2013

Level A1, A2, B1, B2 and C1.

**SPECIAL
BATCH**

**REGULAR
SESSION**



SUNDAY BATCHES

for teenagers and professionals

Timings: from 9:00 am to 3:00 pm

Level A1, A2 and B1 (150 hours / 07 months)

Level B2 (200 hours / 10 months)

November Sunday batches

from 24 November 2013

Level A1, A2, B1 and B2

December Sunday batches

from 29 December 2013

Level A1, A2

**JOIN
MONTHLY**

SATURDAY BATCHES

Level A1 Part 1 (75 hours)
from 14 September 2013

Timings: : from 3:00 pm to 6:00 pm

This course will help you to get the basic French.

CONVERSATION CLASSES

Every Saturday (6 hours / month)

It will help students who are currently learning or have finished their course to sharpen the communication skills in French.
(Prerequisite: level A2)

Batch 1 Timings: 8:00 am to 9:30 am
Batch 2 Timings: 2:30 pm to 4:00 pm

Join our facebook: Af d'ahmedabad • Join afahmedabad.ning.com and keep writing in French

For any inquiry, Email:ahmedabad@afindia.org • New Phone No.: (079) 2673 3800 / 2673 3900

Learn French with ACTIVE PEDAGOGY!

Our 3 workshops in French
(12 hours) Duration:
3 months / 4 hours each month.
Prerequisite: Level A1 (French).



JOIN
in any month and
renew every 3
months.

French songs workshop

Taste the French culture with the Lyrics and music of the French new songs!

Every Friday

Timings: 4:30 pm to 5:30 pm

*No workshop on 27
September.*

Relaxation-Meditation workshop

All the instructions are in French so you can put in practice your listening skills!

Tuesday and Thursday

Timings: 7:20 am to 7:50 am

*No workshop on 26
September, 01 and 31
October.*

Chess workshop

Along with the Chess theory you will discover strategies in openings and end games tactics with French vocabulary by analyzing international Grand Master's games.

Every Wednesday

Timings: 6:30 pm to 7:50 pm

*No workshop on 25 September
and on 02 October.*



SATURDAY KIDS' BATCH

Level 1 (80 hours/10 months) (Age: 8 to 12 years)

Widen the horizon of your children by introducing a new language. Being multilingual will let their brain blossom with French flavor.

Timings: 4:00 pm to 6:00 pm From 21 September 2013

2 Teachers' Trainings at Alliance Française d'Ahmedabad (IFI, French Embassy in India)

Medias sociaux et pédagogie du FLE (24 June) with

David Cordina - Course Director Alliance Française Bombay.

Teachers created pedagogical scenarios on French Social network site afahmedabad.ning.com where our students and French speaking people can interact on various topics of day to day life in Ahmedabad and their cities in French.

Continuous training (27 and 28 June) with

Christian Rodier - Attaché de coopération pour le français.

Teachers worked on Pedagogy, Communication, Animation techniques and didactics from level A1 to B2. Various documents were used in order to get different approaches and diversified methodologies. And also how to have a dynamic class.



Grammar Course Revision

(Level B2 Part 2: 30 hours)

The course will start on
Monday 23 September 2013
Every Monday and Thursday

Timings:
10:15 am to 11:45 am

Level required:
Level B2

Dear Grammar lovers,

In this session we will focus on the different modes of the verb, particularly those you're not too comfortable with: le subjonctif, le conditionnel, but also the much neglected infinitif, participe, gérondif et impératif. We'll continue with our revision of complex sentences (la subordination), but as usual, we'll make time to cater to your problems "à la carte".

We'll start working on summaries, keep practicing the "dissertation" format and will continue with debates.

All of this with the help of genuine, fun but challenging documents! So whether you have a particular query, whether you want to improve on your expressive skills, you're just curious or want to have a good time in French, don't hesitate, come and join us!



KALEIDOSCOPE

PART 4 (30 hours)

From Monday 23 September 2013
Every Monday and Thursday

Timings:
from 12:00 pm to 1:30 pm

Level required:
B1, preferably B2

Have you tried to **watch French TV?** To read a **French magazine?** More ambitious : have you browsed through the **French classics (movies, novels, poetry...)** Whether you enjoyed it or you felt frustrated, this course is for you: through a variety of media you'll have an easy access to enthralling documents. This time, we'll work on the themes of "l'enfance" et "la forêt". Come and dream with us!

As for our last course, this one will be particularly profitable for the students who study C1 or who want to go beyond B2: we'll continue our work on new formats: "la synthèse", "le commentaire", etc...**However, simple lovers of French culture and curious minds are welcome!**

2 Workshops

with Prerequisite: Level A2

01 History of France Workshop in French language (30 hours)

From Tuesday 17 Sept. to
Friday 15 Nov. 2013

Tuesday, Wednesday, Friday

Timings: 10:15am to 11:45am

No workshop on: 24, 25, 27
September, 02 October, 01, 05,
06 November 2013

Are you curious to understand French history, to discover the great men of France, to analyze the most important events? Then grab this opportunity to be aware of the French history!

Program: history of Gaul, timeline of Joan of Arc's life, the French Revolution, the Napoleonic era, the two world wars in France ...

02 French Civilization Workshop Part 2 (30 hours)

From Tuesday 17 Sept. to
Friday 15 Nov. 2013

Tuesday, Wednesday, Friday

Timings: 12:00pm to 01:30pm

No workshop on: 24, 25, 27
September, 02 October, 01, 05,
06 November 2013

Are you eager to understand the French lifestyle, to discover customs and habits, to analyze this society? This is the right workshop to be in touch with French culture!

Program: festival and tradition of France, panorama of music and cinema, specific regions of France, French heritage travel....

Internationally recognized DELF-DALF Diplomas Only at Alliance Française.
(DELF-DALF Exam certificates issued by the French Ministry of Education)

6 diplomas corresponding to the levels of Common European Framework

4 French language diplomas for teenagers (DELF Junior)

The certifications are standardised in 6 levels scale according
to the Common European Framework of Reference for Languages

Our courses from level A1 to C1 prepare you for these exams.

December Session • DELF DALF EXAMS DATES (J. = JUNIOR)

| 09/12/2013 | 10/12/2013 | 11/12/2013 | 12/12/2013 | 13/12/2013 | 14/12/2013 |
|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| MONDAY | TUESDAY | WEDNESDAY | THURSDAY | FRIDAY | SATURDAY |
| DELF A1 | DELF A2 | DELF B1 | DELF B2 | DALF C1 | DALF C2 |
| | DELF J. B2 | DELF J. B1 | DELF J. A2 | DELF J. A1 | |

Registrations for the December DELF exams: 11 November 2013



Every once in a while, you need an eatery that makes you feel like you're anywhere but well, here. That for that hour or two, there exists the tantalizing and entirely implausible possibility that you'll walk out of the Le Rendez-Vous café and think that you are in a totally different environment.

Some establishments here accomplish that via the food or the decor, and it's often those that manage to do both, that tend to become regular haunts. Add to that list now, Café Le Rendez-Vous is an eatery that's popped up in the heart of the city just minutes from Prahladnagar. The café achieves its escapist fantasy through its simplicity, and being part of the beautiful Alliance Française designed by renowned architect Canna Patel, the offer of an all-day dining spot, and an affordable menu that spans from breakfast to post-work munchies with a non-judgmental charm. (breakfast is offered all day).



The cafe is one of the few in the city, which opens early as well as late. As in Europe, it is possible to have an excellent espresso on the way to work! As its name suggests, it is a meeting place and ideal to grab a great cup of coffee with friends, lunch with colleagues or a relaxed evening meal.

Le Rendez-Vous occupies the narrow garden next to the building's entrance. Generous u-shaped benches provide a great space for large sociable gatherings and smaller tables sit under the covered space. There are trees and the beginning of what will be a beautiful garden. Its serene environment, beautiful furniture and colorful crockery add to its charm. In short, it's the sort of happy place for those who want to make an afternoon or evening of it.

The menu, created by Pallavi Shah (a hotel management graduate from Switzerland), is one of the better designed ones we've seen in the city, which not only has waffles on its menu but also a bit of French food such as quiches, crepes and lemon tart. Like most cafe fare, it's a disparate mish-mash that draws from various countries. Its list of foods includes a watermelon salad with feta, vol au vent, thai curry and some Mexican.



For further information contact: Pallavi Shah - 98253 15094



The Timings for the

Café Le Rendez-Vous

Monday to Saturday:

09:00 am - 03:00 pm

05:00 pm - 11:00 pm

Sundays:

11:00 am - 04:00 pm

Le Rendez-Vous Cafe is open to all, with special discounts to the AF members and students.

One more reason to join the AF family... become a member now!

À bientôt and bon appetit !



Alliance Française d'Ahmedabad
in collaboration with Furtados
presents

UN ARGENTIN A PARIS (A PIANO EVENING)

Date : **02 September 2013**

Time : **8:30 pm**

Venue : **French Gallery**

Alliance Française d'Ahmedabad

CHRISTINE CHAREYRON

After studying the piano at the "Conservatoire National de Région de Grenoble" and the "Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris", Chareyron perfected her skills with Jean Fassina. She is also passionate about Dramatic Art, which she studied at "E.N.M. de Chambéry" and then at the "C.N.R. de Grenoble". She currently is a Piano Professor at the Suresnes Conservatory. Her first encounter with an Indian public was in 2006. She had performed with a few artists in Chennai, notably Prithi Athreya, contemporary dancer.

This time, Chareyron will be playing Astor Piazzola's compositions.



Of music... and more

With her audience, Christine Chareyron likes to be open and expressive about her sentiments. Her musical emotions are simple yet intense. She often accompanies the piano with recitations that are directly related to the pieces she plays, especially for 'Un Argentin à Paris'. For many years, Chareyron has based her concerts on texts that are related to the composers and their countries. She is comfortable using both English and French. For her, playing Piazzolla gives the impression of being free in a different way each time; with nothing ever staying the same.

The Composer Astor Piazzolla

Born in Mar del Plata, Argentina, in 1921, Astor Piazzolla, pianist and bandoneonist, first started to perform popular music of his country. Irresistibly fascinated by composition, he moved to Paris to study with Nadia Boulanger who persuaded him to return to his roots and to create his own musical language. After his death in 1992, Astor Piazzolla is now widely recognized and his works are performed across the world.

ENTRY BY INVITATION ONLY

To continue to offer exclusive benefits of Alliance Française membership and partnership, Alliance Française d'Ahmedabad brings an extraordinary concert for a private evening.

Priority is given to Alliance Française d'Ahmedabad's life members and partners.

Programme "Un Argentin à Paris"

Balada para un loco
Milonga del Angel
Muerte del Angel
Resurreccion del Angel
Les Saisons:

Verano porteño (Buenos Aires Summer)
Otoño porteño (Buenos Aires Autumn)
Invierno porteño (Buenos Aires Winter)
Primavera Porteña (Buenos Aires Spring)
Oblivion
Adios nonino





Inauguration

06 September 2013

7:00 pm

Shri Subrata Bhawmick will be the
Chief Guest at the inauguration.

Exhibition

07-15 September 2013

11:00 am - 08:00 pm

Found in the making of camel girths/belts in western India has been studied by Erroll for several years under the able guidance of a master craftsperson, the late Shri Ishwar Singh Bhati of Jaisalmer, Rajasthan.

The exhibited works are one of a kind and handcrafted by Erroll Pires.

Graduated in 1975 in Textile Design from the **National Institute of Design (NID)**, Erroll Pires has been in the field for more than 37 years. He taught at NID for more than 27 years before retiring in 2011.

He has had several national and international exhibitions including the countries like the U.K. and the U.S.A.

FREE AND OPEN TO ALL



Workshop by Erroll Pires

THE BASICS OF PLY-SPLIT BRAIDING

Hands on workshop during exhibition
(7 to 14 September 2013)

Each day 2 workshops of 2 hours duration

Timings : 11:00 am to 1:00 pm
3:00 pm to 5:00 pm

Maximum participants per workshop: 10

Participation fees: Rs. 600.00/candidate
(materials are included within the registration fee)

Contact Erroll Pires for registration:

E: errolsan@yahoo.com • **P:** +91 9724260815

Ahmedabad International Arts Festival (AIAF) 2013 is scheduled for September 27, 28, 29. The theme of this multi arts, multi-venue festival, now in its fifth year, is CELEBRATION.

Celebrating the Now

There was a time when we used to celebrate the day. Celebration resided In the prayers at dawn, in the rangoli at the doorstep, in the foods made for the deities that resided in our temples, in the clothes we wore, in our adornments, in the flower arrangements in our homes and the scented agarbattis wafting in the air... but somewhere, perhaps in the mundane routine and the busyness of life, we appear to have forgotten that celebration does not need an occasion or a reason.



Now in its fifth year, Ahmedabad International Arts Festival explores the idea of celebration in myriad ways this year.

Join us in celebrating the city, its culture and its creativity. We bring you bouquet of celebratory events across the city, in galleries and auditoriums, in images and rhythms, in buildings and streets....

Lets celebrate this moment. Lets celebrate the present, the now.
- Anupa Mehta, Director - AIAF





This year's festival is in association with Alliance Française d'Ahmedabad and the new building of the AFA will be an integral site for the celebratory activities. AIAF celebrates the new building by programming specific events at the venue.

Alliance Française d'Ahmedabad
B/s Food Corporation of India
Himali Tower Lane
Manekbaug-Shyamal Road
Satellite, Ahmedabad

*Free, open to public
on first-come first-served basis*

AIAF 2013 EVENTS

at ALLIANCE FRANÇAISE D'AHMEDABAD

FRIDAY September 27

LITERATURE

Being Lal Ded: Celebrating the oeuvre of the mystic-poet
Mallika Sarabhai in conversation with **Meeta Vashist**

Time: 4:00 pm to 5:00 pm

SATURDAY, September 28

FILM

Celebrating the human spirit

Presented by National Film Development Corporation (NFDC)

Supported by Alliance Française d'Ahmedabad



Char Adhyay

Drama

Hindi

110 minutes

Time: 11:00 am



Mirch Masala

Drama

Hindi

120 minutes

Time: 2:00 pm



SATURDAY, September 28

ARCHITECTURE

Site as Celebration: The Poetics of Space

Canna Patel, architect of AF building, speaks about the creative impetus and the philosophy behind the functionality and joie de vivre of the new premises of the Alliance Française d'Ahmedabad.

Time: 5:00pm

SUNDAY, September 29

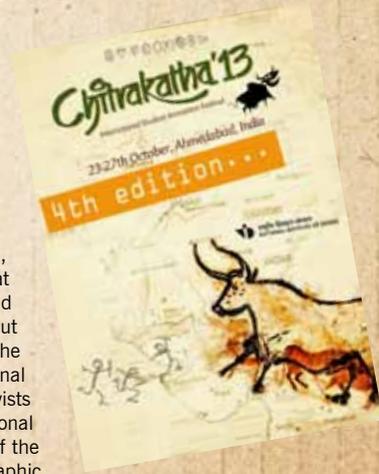
German Film Festival

Time: to be confirmed

23-27th October, Ahmedabad, India

Chittrakatha'13

International Student Animation Festival



Chittrakatha - The biennial student animation festival from NID, celebrates the coming together of numerous creative minds that share a common dream: The celebration of original animation and it's future. Not only does the festival celebrate moving image but also graphic narratives, comics and doodles. Its a celebration of the senses! Chittrakatha brings together storytelling masters of international acclaim with emerging artists, student filmmakers, teachers, activists and enthusiasts. Chittrakatha also digs deeper and brings traditional storytellers like Gonds, Patuas, Sufi singers from remote corners of the nation to showcase and share their talent. Chittrakatha is the graphic narrative festival for the ages!

This edition we will surely hammer on the 'Animation Education' and its survival in today's globalized economical film world. This edition will witness a galaxy of stars from the world of graphic narratives coming together once again.

There will be screening of animation films of long and short format, work in progress workshops, exhibition, talk, and debates across NID campus and Alliance Française d'Ahmedabad to connect the city with this festival better.

Chittrakatha means commitment, passion and hard work. Chittrakatha means optimism. Come join us for this fantastic third edition of what we hope will be one of many to come.

Complete schedule will appear on AF Facebook page and Chittrakatha website: <http://nid.edu/chittrakatha/programme>

To extend their regular support to this festival, Institut Français en Inde has invited two French experts from animation industry:



Georges Lacroix is a French illustrator and graphic designer of huge fame. Amongst his many achievements, he has been the Artistic Director at L'Express magazine, independent film director, founder of Fantôme studio (1985) and GL Consulting (2001). His animated series have won many prestigious international awards including the International Emmy Award in 1994. He has been decorated with "Grand Prix National de la Création Audiovisuelle" and "Chevalier dans l'Ordre des Arts et des lettres" by the French Government. He teaches at various institutions across the world.

This year, Chitrakatha activities will be also organised at the Alliance Française. Besides workshops and presentations by the invited guests, we are very pleased to screen 3 French animation films. Screenings will be organised at the French Gallery, Alliance Française and NID.

Day of the Crows

by Jean-Christophe Dessaint (96'), 2010

Produced by *Finalement*

Courge lives in the heart of the forest, raised by his father, a tyrannical giant who reigns triumphant and prevents his son from exploring beyond limited boundaries. Ignorant about the ways of men, the boy grows up wild, with the placid ghosts who haunt the forest his only company. That is until the day that he is forced to go to the nearest village, where he meets young Manon...

Approved for Adoption

by Laurent Boileau, Jung Henin (75'), 2012

Produced by *Mosaïque Films*

200,000 Korean children have been dispersed throughout the world since the end of the Korean War. Jung, born in 1965 in Seoul and adopted in 1971 by a Belgian family, is one of these children. Adapted from a graphic novel, *Approved for Adoption* takes a look at a few key moments in Jung's life: the orphanage, arriving in Belgium, family life, a difficult adolescence... It recounts the events that have led Jung to accept the contradictions of his existence. Being uprooted, identity issues, integration, maternal love, and a reconstituted and mixed race family are just some of the themes that are broached with poetry, humor and emotion.

Moon Man

by Stephan Schesch (95'), 2012

Moon Man is bored all alone on the moon. He decides to visit Earth. One day, he hooks himself on to the tail of a comet and lands on Earth. The President of the World, convinced that Moon Man is an invader, tries to hunt him down. To escape him, Moon Man must count on the children of his friends.

All the movies will be screened with English subtitles and open to all on a first-come-first-served basis. Check the online programme to not miss any events of Chitrakatha 2013.



Annick Teninge

plunged into animation in 1990 when she started working at the Anney Festival as the Deputy Director. During this time, she built up professional relationships with numerous members of the international animation community. In 1996, Teninge left Anney for Los Angeles to participate in the founding of the Animation World Network Website (AWN.com). For five years, she was the General Manager of the website that has become the premier source for animation information on the internet. She returned to France in 2001 to join the La Poudrière Animation Film School in Valence. After three years supervising production and distribution of the students' films, Teninge is now the Director of La Poudrière.



On the occasion of Chitrakatha Festival...

After training at Strasbourg's Ecole des Arts Décoratifs, he was admitted to Paris's Ecole des Beaux Arts in 1963, at the same time embarking on a professional career that was devoted to the image creation.

He worked on several reviews and specialist journals as an illustrator or cartoonist, especially the weekly magazine Pilote (comic strips review), for which he illustrated scripts by René Goscinny, Reiser, Fred, Gebé ...

In 1972 he became the Art Director for covers at L'Express magazine, and later became the Art Director for the whole magazine. He also invested his time in various artistic endeavours, including advertising, liners, newspaper and book sketches, movie posters and cartoons and comic strips.

In 1980, Georges Lacroix began to develop his interest in "moving pictures", devising and producing as film director video programmes for La Cité des Sciences and various institutional films for international companies (Dior, Lancôme, Renault, Hoechst and others).

In 1984, he got together with his future associate Renato to devise and produce as film director their first computer animation film Le Flipper with the National Institute for Audiovisual (INA).



In 1985 he founded Fantôme, a studio specialised in 3D computer animation. Fantôme devises, directs and produces advertising, television design and institutional films, such as l'ABC de l'XYZ for La Cité des Sciences et de l'Industrie.

In 1987 he conceived and published Chacun son Chat, a book in which 300 illustrators from around the world, most of them friends, expanded their personal views on cats.

In 1989 He went on to found animation production house Fantôme Animation, teaming up with Renato again to co-direct the world's first 3D computer animated series, Les Fables Géométriques (50x5' all-computer animated shorts), with narrator Pierre Perret, followed by Insektors (26x13' and a 26-minute Christmas special). Four years in the making from development through production, the all-3D computer animated series Insektors won more than 22 international awards, including a 1994 International Emmy Award, a special award at the 1995 Annecy Festival, and in 1997, an international Rockie Award at the Banff Festival.

Fantome's works were selected for multiple screenings at the Electronic Theatre and the Animation Theatre at Siggraph.

Date
26 Oct. 2013
7:00 pm
Venue
French Gallery

ALL ARE WELCOME



In 1995, the French Ministry of Culture awarded him the Grand Prix National de la Création Audiovisuelle (National Award for Audiovisual Productions) for his achievement and in 1996 he was nominated as Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres (Knight of the Order of Arts and Letters) by the French Ministry of Culture.

In 1997 he accepted an appointment to the Annecy International Animation Festival as a member of the board and has actively participated in the Festival since 1998.

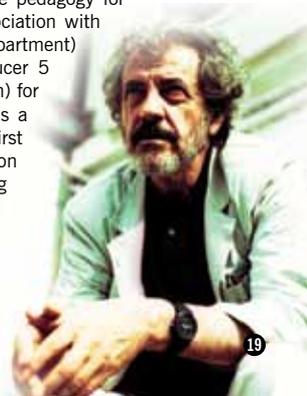
He organises international conferences on new technologies in the art of animation throughout the world and is on the jury at many international festivals.

In 2001 he founded GL Consulting, a studio specialised in providing advice and expertise in the creation of image and sound content using new technologies, training in the field of animation and production of 3D, 2D and special effects, e-learning and organising international conferences.

Within the framework of the new company, Georges Lacroix has directed a live action and special effects film on new image technologies for La Cité des Sciences et de l'Industrie in Paris. He teaches production at specialised schools (Reunion Island's Institut de l'Image de l'Océan Indien, Supinfocom in Valenciennes, La Poudrière in Valence, Les Gobelins in Paris and Filmakademie Baden-Württemberg in Germany, Royal College of Arts in London), with responsibility for tutoring the work of students. At the same time he also works on personal projects and, as an author and director on distance learning projects in partnership with the French Ministry of Research on Education.

In 2003, on the request of Institut de l'Image de l'Océan Indien (Reunion Island), he set up the pedagogy for the advanced graduate degree in association with University of Paris 8 (Hypermedia Department) and supervised as an executive producer 5 students pilot films and one short (6mn) for Canal+ "The Nuklear Family". He was a co-founder with Yi-Ching Chen of the first TIAF (Taiwan International Animation Film Festival) and participated in setting up as consultant.

DO NOT MISS IT!





Fanatika actors go on National TV through Amul Manthan's new commercial. 18 Fanatika actors were selected composing 95% of the total actors' team for the latest ad campaign of the world's largest cooperative – Amul. It was a great experience working with ad giant Subodh Poddar who has given many famous ads to the Indian television such as Amul, Asian Paints, Santoor, ICICI Bank, etc.



Chintan Pandya conducted WORKSHOPS IN EUROPE!



After having conducted regular and theme-based workshops in India since 2010, the Founder-President of Fanatika Theatre Club and the TransIndus Foundation, Chintan Pandya, recently conducted workshops for European thespians in Luxembourg, France and Portugal at the special invitation from various professionals and cultural centres.

"I was first asked to design a workshop on Indian contemporary theatre. For me it was exciting but I realised very soon that much of contemporary Indian theatre emerges from the urban context that has itself adapted more or less the western contexts. I wanted to offer something to which the Europeans have no or limited access. My love for Gujarati language and Bhavai, the folk-theatre of Gujarat, immediately responded to this urge. Europe welcomed this idea and then it all began. Research on Bhavai has been a major preoccupation of mine for past few months and this gave a different boost and motivation to it. Ultimately, I decided to design workshops in such a way that they become a meeting point of two different cultures, the content and context of the host country and the style and medium of Bhavai. This workshops were possible through collaborations between the TransIndus Foundation and Lycee Aline Mayrich (Luxembourg), Etincelle (France) and Fugir do Modo and Centro de Formacao Cultural (Portugal)."

- Chintan Pandya



3rd FANATIKA
THEATRE DOCUMENTARY
FESTIVAL

DEADLINE FOR APPLICATION
30 NOVEMBER 2013

CALL FOR ENTRIES

3rd Fanatika International Theatre Documentary Festival (February 2014)
Organised in the month of February since 2011, Fanatika International Theatre Documentary Festival (FITDF) has been actively leading the inter-cultural dialogue through the medium of theatre.



શુકદા

Fanatika's new production:

Shukdan

Writer: **Chinu Modi** • Director: **Chintan Pandya**
adaptation of Edmond Rostand's "Cyrano de Bergerac"

On the occasion of 75th birth-anniversary of very eminent Gujarati poet-playwright Shri Chinu Modi, he invited Mr. Chintan Pandya to stage one of the three of his plays that he has selected for the three-day-long celebrations.

"Shukdan" is the brilliant adaptation of "Cyrano de Bergerac" in Gujarati. If one hasn't seen, read or heard of "Cyrano de Bergerac", it will be very fiddicult for him to believe that "Shukdan" is an adaptation. It is thus very 'original in its adaptation'.

Synopsis:

A rare incarnation of brave fighter and romantic poet, Shukdan does not fear anything in his life. His childhood friend Mankunwar is the love of his life but he hesitates revealing his feeling because of the strong complex he has on his look due to his 'parot-like' long nose. Mankunwar feels for Indrajit, a soldier, and asks Shukdan, her best friend, to patch her up with Indrajit. Passing through the painful ordeal of love and sacrifice, Shukdan help Indrajit writing love-letters to Mankunwar. Mankunwar develops greater affection for Indrajit because of his linguistic flair and later comes to know that it was Shukdan who wrote all the letters to her and not Indrajit. What will happen then? Who will she choose to love?

Date : 30 September 2013
Time : 8:00 pm
**Venue : R. V. Pathak Auditorium,
Gujarati Sahitya Parishad**

For seats, please contact:
fanatikatheatreclub@gmail.com or
chintan@transindusfoundation.org



www.facebook.com/fanatikatheatreclub
www.fanatikatheatreclub.blogspot.com

For registration and more details, Contact Fanatika Theatre Club:

Email:
fanatikatheatreclub@gmail.com

Phone:
079-2673 3800 / 3900

All the Alliance Française Ciné Club screenings will take place at the new building in our **French Gallery!!**



L'exercice de l'Etat (The Minister)

by Haim Tabakman

Bertrand Saint-Jean is the French Minister of Transportation, a man who entered his career in public service as an idealist intending to use his position to help others and serve the people with honor. As Saint-Jean deals with the day-to-day particulars of his job, he's facing a larger issue, a campaign to privatize France's train stations is afoot, and while Saint-Jean is convinced it's a bad idea that would have a negative impact for nation's rail system, he also believes who is perceived as the "winner" is just as important as what's the right thing to do. As Saint-Jean wrestles with the privatization issue, he's also reminded that he's neglecting his family as he confers with his assistant and his working-class chauffeur.

Date : 20 September 2013

Time : 7:00 pm

PLEASE
BRING YOUR
MEMBERSHIP /
STUDENT ID CARD
FOR CINÉCLUB
SCREENINGS.

| Subtitle | Genre | Duration |
|----------|-------|-------------|
| English | Drama | 115 Minutes |

Exclusively for Alliance Française Members and Students.
You can become member anytime during the year; join the AF family!

La Belle Personne

by Christophe Honoré

Sixteen-year old Junie changes high school mid-year, following the death of her mother. She finds herself in the same class as her cousin Mathias, who introduces her to his friends. All the boys want to date Junie, and she chooses the quietest among them, Otto Cleves. But soon after, she encounters the great love of her life, Nemours, her Italian teacher. The passion that burns between them is, however, doomed. Junie refuses to give in to her feelings and persists in denying herself happiness, which in her eyes is merely illusory.

Date : 4 October 2013

Time : 7:00 pm



| Subtitle | Genre | Duration |
|----------|-------|------------|
| English | Drama | 90 Minutes |

Louise Wimmer

by Cyril Menegun

50-year-old Louise Wimmer is adrift. Her comfortable life is turned upside down when a painful separation and an unexpected crisis leave her immersed in debt and homeless, forcing her to sleep in her car. Her job as a hotel maid is not enough for rent or for paying off her debts. However, Louise keeps fighting for a better future. Refusing even the help of friends and a man who truly loves her, she will nevertheless find the strength to build a new life for herself.

Date : 18 October 2013

Time : 7:00 pm



| Subtitle | Genre | Duration |
|----------|-------|------------|
| English | Drama | 77 Minutes |



FREE WiFi
for
AF Members
and Students

LIBRARY

Bonjour tout le monde,

It's been a few weeks since we have opened the new Mediathèque and since then it has evolved to provide you with the best. We have recently started "La Bibliothèque de l'apprenant" ("The Learner's Library") where a variety of books are classified as per the levels (A1-B2) for beginners as well as experts. In addition to this, we have also come up with a section called "Civilisation Francophone" where the readers can discover various aspects of the French Civilisation and the French-speaking cultures. Moreover, all our readers are invited to explore the brand new collection of books "Nouveautés 2013!".

We are happy to announce that the launch of Culturethèque would take place at the end of the year 2013. Culturethèque is an online platform offering French cultural content such as eBooks, films and audios, carefully selected and accessible from the comfort of your home. Culturethèque would be exclusively available to the library members for free.

The new library timings exclusively for you: (Open on all days a week)

Monday to Saturday : 10:00 am to 07:00 pm • Sunday : 11:00 am to 04:00 pm
(The new timings will be in effect from Monday, 26th August 2013)

The Library now offers the Yearly Membership for the year 2013-14. Members who haven't renewed their membership yet, please renew your membership immediately to explore and make the best of our new multimedia library.

For detailed information related to membership, please visit us or send an email on: libraryafahd@yahoo.com



ATTENTION: The deposit of Rs. 500 is fully refundable. The receipt of which should be retained in order to reclaim the deposit at the time of terminating the account.

CULTURAL GET-TOGETHERS AT THE LIBRARY

Open to all!



Open to all

A Musical Evening: Paris en chansons (Paris through songs)

Thursday, 19th September

7 PM- 8PM

The Library (designed for the occasion) invites you to explore French songs. This first musical event will focus on the capital of France: Paris! Paris has always inspired artists, who have sung about its neighbourhood, streets, people, nightlife and of course its love! You will discover a wide variety of songs (romantic songs, songs of day to day life, poetic and humorous songs) of yesterday and today.



Open to all the students of Alliance Française and all those who have learnt French.

Reading out loud: Le Petit Prince (The Little Prince)

Tuesday, 24th September

7 PM- 8PM

The library will conduct a workshop for "Reading out loud" (in French) on the most famous work of Antoine de Saint-Exupéry: The Little Prince. The study published in 1943, in both French and English, is a poetic and philosophical tale that caters to children and grown-ups as different levels of reading provide fun and food for thoughts to readers of all age groups. This workshop will allow you not only to discover an important author of French literature and his writings but also to work on your French pronunciation.

For those interested, the text will be available one week before the event at the library or through a request on our email: libraryafahd@yahoo.com



Open to all

A Night in the Museum: Le musée d'Orsay (The museum of Orsay)

Tuesday, 8th October

7 PM- 8PM

The first night at the museum will be dedicated to the museum with the largest collection of impressionist works in the world. Located in Paris, it is housed in the ancient Orsay railway station and displays collections of Occidental paintings and sculptures from 1848 to 1914, as well as decorative art, architecture and photography. At this conference addressed to the public at large, we will discuss the history of the museum and then look at the greatest masterpieces it has.



© Frédéric Blisson

Open to all the students of Alliance Française and all those who have learnt French.

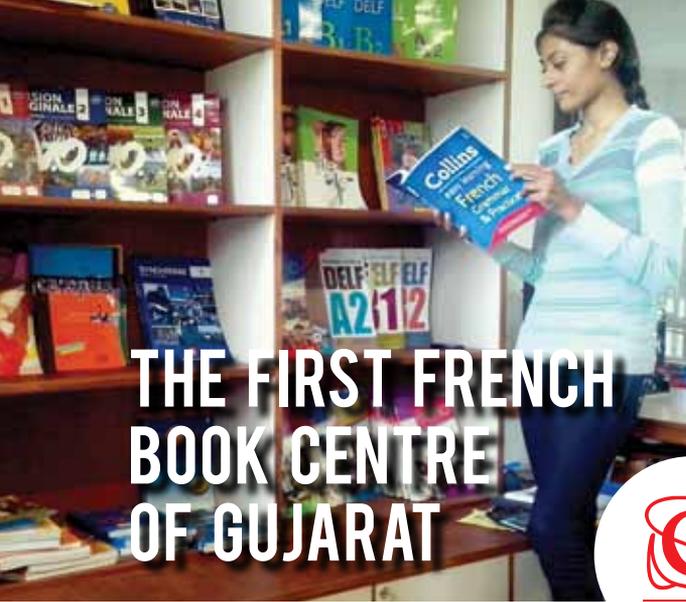
Reading out loud: Les écrivains voyageurs (The travel writers)

Tuesday, 22nd October

7 PM- 8PM

The Library will host a workshop for "reading out loud" (in French) on the works of travel writers. We will talk about people who choose to travel to write (& vice versa), and to showcase their works. This series of workshops will help you not only discover authors but also practice speaking French.

For those interested, the text will be available one week before the event at the library or through a request on our email: libraryafahd@yahoo.com



THE FIRST FRENCH BOOK CENTRE OF GUJARAT



The first French Book Centre in Gujarat, at the Alliance française d'Ahmedabad made possible through Goyal Publishers, has now been around for a couple of months. Making a variety of books on French language, civilisation and more, accessible for buyers, the shop is open to anyone in search of French books. Located on the 3rd floor of the Alliance Francaise building it is a place exclusively for French books be it school/course-text books or easy reading for children. From grammar practice and dictionaries to French idioms our collection covers a large range of interests. Students learning the language need search no more for a source to acquire material for things like grammar practice or examination-preparation. It's all here at the Goyal Book Centre at Alliance Française d'Ahmedabad.

Among the new arrivals at the store are a range of classic novels perfectly suited for those interested in reading literature through French. Also do not miss our delightfull collection of French bande dessinées.

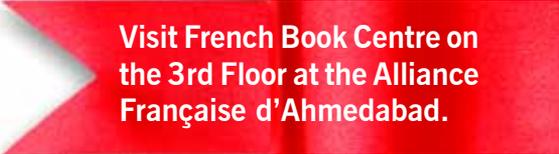
Timings of Goyal Book Centre:

Wednesday, Thursday, Friday, Saturday:
10:00 am – 07:00 pm

Tuesday : 11:00 am – 07:00 pm

Sunday : 11:00 am - 04:00 pm

Monday : **CLOSED**



Visit French Book Centre on the 3rd Floor at the Alliance Française d'Ahmedabad.





GOYAL
PUBLISHERS & DISTRIBUTORS

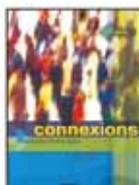
1st Name in French Language Books
MAKING BOOKS AFFORDABLE



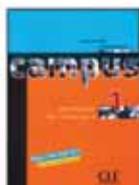
Book+DVD ₹ 595



Book+CD ₹ 695



₹ 400



₹ 550



₹ 225



₹ 325



Book+CD ₹ 250



Book+CD ₹ 250



Book+CD ₹ 225



Book+CD ₹ 225



Book+CD ₹ 225



Book+CD ₹ 225



₹ 1350



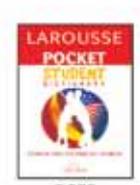
₹ 450



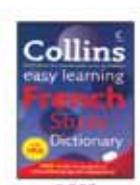
₹ 250



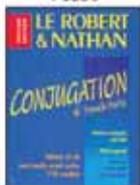
₹ 120



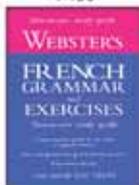
₹ 275



₹ 295



₹ 225



₹ 195



Book+2CD ₹ 375



Book+CD ₹ 350



Book+4CD ₹ 795



Book+2CD ₹ 450

Textbook for Schools



Book+CD ₹ 150
Workbook ₹ 50



Book+CD ₹ 170
Workbook ₹ 60



Book+CD ₹ 180
Workbook ₹ 70

For Complete List of Low Priced French Books visit :

www.goyalsaab.com

or write to : goyal@goyalsaab.com

How To Order!

Books can be ordered directly by calling us on any of our numbers or through email. Books are delivered by courier at your door step on receipt of full payment through DD or MD drawn in favour of GOYAL Publishers & Distributors Pvt. Ltd. or can be deposited to our ICICI Bank A/c No. 038705000217 Please add Rs. 30/- for first book and Rs. 20/- for each additional book as Courier / Postage Charges. Free Postage in order of Rs. 300/- and above.

GOYAL Publishers & Distributors Pvt. Ltd.

W.R. Goyal Publishers & Distributors

86 UB Jawahar Nagar (Kamla Nagar), Delhi-110007.
23858362, 9811018971, 9650597000 Fax: 23850961
E-mail: goyal@vsnl.com Web: www.goyalsaab.com

Available at leading bookshops or contact:

SANSKAAR BOOKS (Ahmedabad)

SF 212, Sahejanand Palace, Opp. Rahul Tower,
100 ft Anandnagar Road, Satellite, Ahmedabad 380 051
Ph: 079-40061910, 98254 79247
Email: [sanskkaarbooks@yahoo.com](mailto:sanskaarbooks@yahoo.com)



CAMPUS FRANCE, INDIA

The Paris-based Campus France government agency plays a key role by promoting higher education in France and encouraging inter-university contacts and student exchanges. In India, the Campus France Network is functioning under the aegis of the Embassy of France. It currently has offices in nine cities: Ahmedabad, Bengaluru, Chandigarh, Chennai, Delhi, Hyderabad, Kolkata, Mumbai and Pune.

France's higher education system is not only one of the best in the world—it's also open to all! The quality of French higher education is widely recognized throughout the world. French institutions figure prominently in the Shanghai Classification of Universities, in the rankings of the Financial Times and Times Higher, and in the European Report on Science and Technologies published by the European Commission. With 278,000 international students (12% of the country's total postsecondary enrollment), including 25,000 doctoral candidates, France is also the fourth most popular destination for international students after the United States, the United Kingdom, and Australia.

Sharing a genuine partnership with India, France has chosen to open its frontiers even wider to Indian students. Last year, almost 2 600 Indian students opted for higher education in France, a jump of 50% over the past five years. The vast majority of these students attend the 700-odd courses taught in English in France, the number of which is increasing year by year. As expressed during French President François Hollande's State visit to India (14-15 February 2013), French and Indian authorities want to bolster this dimension of our relationships. President Hollande fixed the ambitious objective of raising the number of Indian students in France by 50% in the coming five years.



EVENTS

Pre-Departure Session 2013 organized by Campus France India from 04 to 23 July 2013, in New Delhi, Kolkata, Chennai, Mumbai, Chandigarh, Ahmedabad, Bangalore & Pune. In Ahmedabad we did a pre- departure session on 12th July and I would like to thank you all for participating and making this event successful. More than 1000 students registered from all over India !!!!



*For More details contact: Dharti Dave
on ahmedabad@india-campusfrance.org
or call on 079- 26733801*



ESSENTIAL
COMFORT AT A
BUDGET
PRICE

Now in India

Ahmedabad - 9825554949

Greater Noida - 9582942412

Coming soon

Bangalore - Whitefield

Pune - Hinjewadi



www.hotelformule1.com



After the weeklong tour of OZMA and Darpana in France, I had the opportunity of attending the Festival d'Avignon – the biggest theatre festival of the world. Avignon festival has two editions: IN and OFF. IN is the original festival started in 1947 by Jean Vilar. OFF was started as a protest against the elitist IN festival, where the idea was to render theatre more democratic and accessible to all. However, both remain highly popular and offer extremely rich calendar of dramatic performances.

For any thespian, it is a dream to go to Avignon, the Kashi of theatre, at least once in his life. Some figures on OFF festival are very interesting to know: more than 1200 performances during the festival (746 plays, 132 cafe-theatre, 71 musical plays, 58 dance recitals, 120 children's theatre shows), 27 countries and 25 regions of France participated, 125 venues, 3646 professionals, 52390 subscribed for concession pass!!! The city of Avignon spends 115000 euros every year just to clean the streets after the festival. 50000 copies of festival catalogue (size of a telephone directory) were printed this year!

The Avignon Experience

Here, we eat, drink, dream and breathe theatre! We feel the presence and participation of the city in every single corner like Uttarayan in Ahmedabad! From early morning to late night (the last show started at 12.30 am), we can line up performances and still cannot get enough of it. I saw 18 plays in 4 days! And it is only 1.5% of the festival!

But this experience also disillusioned many fancies I carried on this festival. OFF, which started with an original philosophy of making theatre more accessible and less elitist, is growing more and more expensive, especially at the detriment of the artists. The artists have to manage and pay from A to Z. I saw artists distributing pamphlets 10 minutes before their showtime to grab as many spectators as possible. Most theatre companies put as much as their annual budget for this festival. Many get completely ruined!

Usually, tickets are rated between 16 and 22 euros, concessional tickets are rated between 12 and 16 euros and between 5 and 10 euros for kids. This rates easily burn a hole in our pockets, especially for the youth. As a result, most spectators are between in the age-group of 40 and 60. The young audiences have to make a special budget as besides the play, the cost of lodging, including camping, and food remain quite high during the festival. Thus, it is a paradox. What was to be anti-elitist and more accessible has fallen prey to the counter-idea.

All said and done, the enthusiasm, the energy and the will and wish to do theatre here is just unmatched. Up-to-date organisation, French professionalism and the richness of content make this festival one of the most enriching, thrilling and unique experiences in the south of France.

- Chintan Pandya

Kanchan's French encounter!

Opportunity is like the first ray of the Sun. It has the capacity of vanishing away all the darkness on the horizon. This time this ray was shown by Alliance Française d'Ahmedabad that announced the organisation of an essay writing competition by Institut Français under the title "Labcitoyen 2013" during 'La Fête de la Francophonie'. The prize for the winners of the participants was no less than a trip to France for ten days.

The global theme of the written presentation was 'Droit de l'homme' meaning the Human Rights and precisely, Women's Rights in India. The theme itself inspired me, raising various questions in my mind and I decided to participate. I started preparing with the constant support of Mme. Anne Balarum during my preparation. The results were declared that I was one amongst the three winners from India and I got the chance to go to France to represent my country at an International Conference amongst 112 participants coming from 70 countries of the world. Meeting them itself was a "Wow" experience.

The International Conference at La Maison des Cultures du Monde at the Fondation Alliance Française covered serious topics like the abolition of the slavery, the rights of the third sex, the freedom of expression, the abolition of the capital punishment and so on. There were intellectual and sensitive discussions, wonderful visits, hot debates, and moving presentations by the experts and the participants.

It was an addition to my perception of the life of a human in this global society. The whole experience provided by this visit was très enrichissante. What remains in the conscience at the end of this gain is that one should not stop dreaming. Dreams do come true, only of those who dare to see them, who work to realise them.

- Kanchan Sharma



Students' Club

of the Alliance Française d'Ahmedabad

Bonjour !

The Student Club of Alliance Française d'Ahmedabad is proud to announce that 15 student members are now working on organizing numerous events to entertain the Alliance Française community!

It is our great pleasure to see the overwhelming response from the students and professor, our first dance event "Ball to Bollywood" was a big hit and we already have requests for another dance night!!

For your convenience, we shall be announcing our forthcoming events in Decouvrir. Our events for the coming month are as follows :

5 September : Teacher's Day, Student of the Alliance Française d'Ahmedabad prepare a surprise for all of our teacher!

October : A dance night (again!!) and a french-game workshop!

Look out for this space for more updates on Club des Etudiants.

For any queries,

contact :

Himaja: +91 9409545155 Or

Maité:

culture.af.ahmedabad@gmail.com



After the brilliant success of 2013 Photo Competition organised by the Alliance Française Foundation, it has come up with the next edition of this Photo Competition for 2014.

Theme: **We Play on the Earth**

Photo Competition



This theme can be interpreted through family/indoor games, gambling, video games, outdoor games, kids' games, sportive games and their competitions, etc.

Participation to this Photo Competition is exclusively through Alliance Française. Please contact us for more details and to know the rules and regulation on this competition.

afa.culture@yahoo.fr or culture.ahmedabad@gmail.com

The deadline for the registration is 30 November 2013.

The participants will have to send maximum 2 entries for this competition. Please contact us on the above-mentioned emails to get participation form.



The Institut français is the government agency for the promotion of French culture abroad, under the supervision of the Ministry of Foreign and European Affairs. It helps spread France's influence abroad in a spirit of sharing and partnership, working to promote cultural and linguistic diversity. The Institut français also complements the role of Les France Films in promoting French patriotic cinema, the non-commercial screening of recent films, and showcasing its professionals. The Institut français supports world cinema through the "Cinemas du Monde" pavilion at the Cannes Film Festival, the Cinéma-thèque Afrique, and « Aide aux cinémas du monde » for the funding of films, which the Institut français manages alongside the National Centre for Cinematography and the Moving Image.



The Institut français is the governmental agency for the promotion of French culture abroad, under the supervision of the Ministry of Foreign and European Affairs. www.institutfrancais.com

Always know more about animation movies and celebrate the "12ème Fête du Cinéma d'Animation", visit www.fete-cinema-animation.fr



TRANSLATION CELL

Looking for a translation? The translation cell of the Alliance Française d'Ahmedabad, composed by our teachers, stands there for you.

From Gujarati or English to French or, French to English, also just for proof reading; for any kind of document: official or non official translations, general or technical documents.



For your business needs, our teachers could also work as interpreters. Think about it!

For more information or details, please contact the Alliance Française at +91 79 26733800, 26733900 • Email: ahmedabad@afindia.org

Alliance Française - Baroda Annexe

Contact : Alliance Française - Baroda Annexe, Vasna Road
baroda_afabad@yahoo.co.in • Ph: +91-265-2252854

NEW SESSIONS

A1 Morning Batch **02 Sept 2013**
Monday to Friday | 7:00 am to 9:00 am

A2 Morning Batch **02 Sept 2013**
Monday to Friday | 7:00 am to 9:00 am

B1 Morning Batch **16 Sept 2013**
Monday to Thursday | 7:00 am to 9:30 am

MONTHLY

Conversation Classes (6hrs)
(Every Friday 5:30pm to 7pm)

Sept. Batch From 6 Sept. 2013

Oct. Batch From 4 Oct. 2013

“EN CHANTANT”

(FRENCH SONGS WORKSHOP)

EVERY THURSDAY

(FROM 8:30PM TO 10PM)

Open For All Students And Members!!!

No Skills Required In Music, Singing & French...



Alliance Française - Baroda Annexe present

Retrospective Exhibition of
ASHISH LAKHIA

24 Oct to 28 Oct 2013

Exhibition Hall

Faculty of Fine Arts, M S University



A series of Ashish Lakhia's paintings and drawings will be in a posthumous exhibition for public view. Some of Ashish's collectors include the veteran actor Naseeruddin Shah, CRY, Sindhiya Shipping, Kiran Karnik.



WHAT'S IN STORE

VATO-V Are The One

(Next Event Dates)

September 6 Sept. 2013 / 20 Sept. 2013

October 3 Oct. 2013 / 17 Oct. 2013

WHAT HAPPENED • VATO-V Are The One

6 July 2013 - Musical Offering by MOKSHA - Aaron

Mathews, Shrujal Patel & Jalay Joshi

20 July 2013 - Pakhawaj Jugalbandi by Padamkumar

Pandit & Sudeep Pandit

3 August 2013 - Light Music on Flute by Sharad Chiplunkar

17 August 2013 - Musical Offering by MOKSHA - Aaron

Mathews, Shrujal Patel & Jalay Joshi



BARODA CINÉ CLUB

All Ciné Club screenings will take place at the Alliance Française - Baroda Annexe

L'exercice de l'Etat (The Minister) by Haim Tabakman

Bertrand Saint-Jean is the French Minister of Transportation, a man who entered his career in public service as an idealist intending to use his position to help others and serve the people with honor. As Saint-Jean deals with the day-to-day particulars of his job, he's facing a larger issue, a campaign to privatize France's train stations is afoot, and while Saint-Jean is convinced it's a bad idea that would have a negative impact for nation's rail system, he also believes who is perceived as the "winner" is just as important as what's the right thing to do. As Saint-Jean wrestles with the privatization issue, he's also reminded that he's neglecting his family as he confers with his assistant and his working-class chauffeur.



| | | | |
|---------------------------------|-----------------|--------------|--------------------|
| Date : 14 September 2013 | Subtitle | Genre | Duration |
| Time : 4:00 pm | English | Drama | 115 Minutes |

La Belle Personne by Christophe Honoré

Sixteen-year old Junie changes high school mid-year, following the death of her mother. She finds herself in the same class as her cousin Mathias, who introduces her to his friends. All the boys want to date Junie, and she chooses the quietest among them, Otto Cleves. But soon after, she encounters the great love of her life, Nemours, her Italian teacher. The passion that burns between them is, however, doomed. Junie refuses to give in to her feelings and persists in denying herself happiness, which in her eyes is merely illusory.



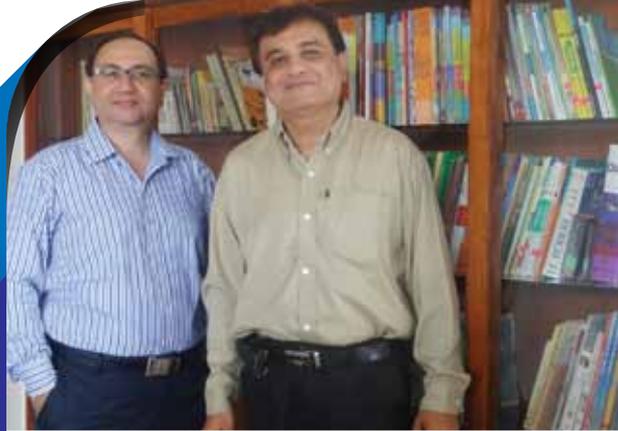
| | | | |
|---------------------------------|-----------------|--------------|-------------------|
| Date : 28 September 2013 | Subtitle | Genre | Duration |
| Time : 4:00 pm | English | Drama | 90 Minutes |

Louise Wimmer by Cyril Mennegun

50-year-old Louise Wimmer is adrift. Her comfortable life is turned upside down when a painful separation and an unexpected crisis leave her immersed in debt and homeless, forcing her to sleep in her car. Her job as a hotel maid is not enough for rent or for paying off her debts. However, Louise keeps fighting for a better future. Refusing even the help of friends and a man who truly loves her, she will nevertheless find the strength to build a new life for herself.



| | | | |
|-------------------------------|-----------------|--------------|-------------------|
| Date : 12 October 2013 | Subtitle | Genre | Duration |
| Time : 4:00 pm | English | Drama | 77 Minutes |



Do you know The Alliance Team?

After having introduced the receptionists, the technical team, one of our teachers, now it is the time to know more about Paresh Punjani and Priyal Kothari who work for the pedagogical department.

This team is quite new because Priyal joined the Alliance team only a year ago, in July 2012. Priyal is Paresh's assistant; his main work is to manage the DELF exam that takes place four times a year. He organises the exams, deals with the teacher's planning; in fact, he manages the entire process including the registration of the students!

At the beginning, Priyal came from a totally different world! He is from Burundi, Africa and he used to work in commerce. Now, after a year he realises how much he has learnt since he started working at the Alliance Française d'Ahmedabad. When asked why he likes his job, he says "Especially because I had to learn new things at this job". And with our premise, the work is better for him, because they (with Paresh) have a very nice office in the "heart" of the Alliance so they can be connected with every one, all the time!

About Paresh, he is one of the pillars of the Alliance Française d'Ahmedabad! He has been working here since 1995. Before being the Course Coordinator, he was a teacher. It was only in 2007 that he occupied this post. And what a huge responsibility it came with! Not only does he plan all our courses at Alliance, but also outside, in other schools and institutes; he also has to deal with the training of our teachers. With Priyal, they also manage the TEF AQ exam, which is an exam for the candidates who wish to migrate in Quebec.

Paresh is very active and every year, he tries to bring something new, something better, in the education at Alliance. For example, in 2011, he introduced a new methodology of learning French; in 2012, he trained the teachers with the Interactive Board; and this year, he established our own social network, on NING. This network is a platform for everybody who wants to speak and practice French. As you might have guessed already, Paresh is highly updated about all the new technologies and he uses them to stay connected with "his" teachers and students, in his own way, all the time.

In addition to his responsibilities as a course coordinator, he also manages the chess workshop which is a part of the active pedagogy that Alliance uses with the students. He teaches French through chess, with the study of the master play and the technical text, in French, obviously!

Decathlon A French Multinational Sports Company
Soon in Ahmedabad (October 2013)... www.decathlon.in

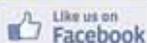


We're about sports, only sports

Find us right now : 13 Safal Pegasus, ground floor,
100 ft road, Prahaladnagar, Satellite, Ahmedabad.

Ahmedabad@decathlon.in

+91- 97 2626 9792



Decathlon Ahmedabad

If you would like to partner with us please contact: [Gunjan Bajoria:gunjan.bajoria@decathlon.in](mailto:Gunjan.Bajoria@decathlon.in)

If you are a sports passionate and would like to work with us to make sports accessible to all Indians
please contact: stefan.badiou@decathlon.in

DECATHLON
SPORT FOR ALL | ALL FOR SPORT



Alliance Française d'Ahmedabad

B/S Food Corporation of India,
Himali Tower Lane,
Manekbaug Shyamal Road, Satellite,
Ahmedabad - 380 015 Gujarat, INDIA
Tel: +91 79 26733800, 26733900

| Date | Exclusively for Members and Students | | Entry Free, Open to All | |
|----------------|--|--------------------|---------------------------|--|
| | Events | Time | Venue | |
| 02 Sep 2013 | Piano Concert - "Un Argentin à Paris" | 8:30 pm | French Gallery | |
| 06 Sep 2013 | Inauguration: Erroll Pires' exhibiton | 7:00 pm | French Gallery | |
| 07-15 Sep 2013 | Exhibition by Erroll Pires | 11:00 am - 8:00 pm | French Gallery | |
| 19 Sep 2013 | Library: Musical Evening | 7:00 pm | French Library | |
| 20 Sep 2013 | Cinéclub | 7:00 pm | French Gallery | |
| 24 Sep 2013 | Library: Literary Reading | 7:00 pm | French Library | |
| 27-29 Sep 2013 | Ahmedabad International Arts Festival 2013 | See page 14-15 | French Gallery | |
| 30 Sep 2013 | "Shukdan" - a play by Fanatika | 8:00 pm | Gujarati Sahitya Parishad | |
| 04 Oct 2013 | Cinéclub | 7:00 pm | French Library | |
| 08 Oct 2013 | Library: Peintures Vagabondes | 7:00 pm | French Gallery | |
| 18 Oct 2013 | Cinéclub | 7:00 pm | French Gallery | |
| 22 Oct 2013 | Library: Literary Reading | 7:00 pm | French Gallery | |
| 23-27 Oct 2013 | Chitrakatha | See page 18-19 | French Gallery + IND | |
| 26 Oct 2013 | Art Talk | 7:00 pm | French Gallery | |
| 24-28 Oct 2013 | Ashish's exhibition | See page 34 | M.S. University | |

| Date | Course | Timings | Days |
|---------------|--------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|
| 03 Sept. 2013 | Relaxation Meditation | 7:20 am - 7:50 am | Tuesday, Thursday |
| 04 Sept. 2013 | Chess Workshop | 6:30 pm - 7:50 pm | Wednesdays |
| 06 Sept. 2013 | French Songs Workshop | 4:30 pm - 5:30 pm | Fridays |
| 07 Sept. 2013 | Conversation 2 Batches | 8:00 am - 9:30 am, 2:30 pm - 4:00 pm | Saturdays |
| 14 Sept. 2013 | Level A1 part 1 (75h) | 3:00 pm - 6:00 pm | Saturdays |
| 17 Sept. 2013 | History of France Workshop | 10:15 am - 11:45 am | Tuesday, Wednesday, Friday |
| 17 Sept. 2013 | French Civilization Workshop Part 2 | 12:00 pm - 1:30 pm | Tuesday, Wednesday, Friday |
| 21 Sept. 2013 | Kids's Batch Level 1 | 4:00 pm - 6:00 pm | Saturdays |
| 23 Sept. 2013 | Grammar and Kaleidoscope | See page 6 | Monday, Thursday |
| 05 Oct. 2013 | Conversation 2 Batches | 8:00 am - 9:30 am, 2:30 pm - 4:00 pm | Saturdays |
| 28 Oct. 2013 | Regular All Levels | See table page 4 | Monday to Friday |
| 24 Nov. 2013 | Sunday Batches Level A1, A2, B1 & B2 | 9:00 am - 3:00 pm | Sundays |
| 29 Dec. 2013 | Sunday Batches Level A1 & A2 | 9:00 am - 3:00 pm | Sundays |
| 30 Dec. 2013 | Regular All Levels | TBC | Monday to Friday |

The Alliance Française d'Ahmedabad will be closed on the following days

09 Sept. 2013: Ganesh Chaturthi • 02 Oct. 2013: Gandhi Jayanti
13 Oct. 2013: Dushera • 31 Oct. 2013 - 06 Nov. 2013: Diwali Vacation



Monday to Saturday 09:00 am - 03:00 pm • 05:00 pm - 11:00 pm
Sundays 11:00 am - 04:00 pm